

УДК 821.113.3-192:785.161  
ББК Ш33(4Исл)64-453+Щ318.5  
Код ВАК 10.01.08  
ГРНТИ 17.07.25

**О. А. МАРКЕЛОВА**

Москва

**РЕЦЕПЦИЯ ДРЕВНЕСКАНДИНАВСКОЙ СЛОВЕСНОСТИ  
И КУЛЬТУРЫ В ТЕКСТАХ  
СОВРЕМЕННОЙ ИСЛАНДСКОЙ МЕТАЛЛ-ГРУППЫ «SKÁLMOÖD»**

*Аннотация.* В статье рассматриваются тексты исландской металл-группы «Skálmöld» в контексте современной исландской литературы и рок-поэзии других стран. В текстах этой группы на материале мифологии строится древнескандинавский/древнеисландский универсум, и в него вписываются оригинальные персонажи и сюжеты. Такой подход к древнескандинавскому культурному наследию весьма обычен в европейской и американской рок-поэзии, – но сами сюжеты и персонажи текстов «Skálmöld», их отношение с миром и с богами, отнюдь не типичны.

Все тексты «Skálmöld» написаны с использованием традиционных исландских древних и старинных стихотворных форм. Их использование помогает построить соответствующий универсум даже в тех случаях, когда связь с аутентичными древними источниками прослеживается слабо.

*Ключевые слова:* древнескандинавская мифология, исландская поэзия, рецепция, рок-группы, рок-поэзия, поэтические образы, поэтическое творчество, исландский рок.

*Сведения об авторе:* Маркелова Ольга Александровна, кандидат филологических наук, независимый исследователь, Москва; dimentionen@yahoo.dk.

**O. A. MARKELOVA**

Moscow

**THE PERCEPTION OF OLD NORSE LITERATURE AND CULTURE  
IN THE LYRICS OF THE CONTEMPORARY  
ICELANDIC METALL BAND «SKÁLMOÖD»**

*Abstract.* The paper deals with the lyrics of the Icelandic «viking metall» band «Skálmöld» in the context of modern Icelandic literature and the rock poetry of other countries. In the lyrics of «Skálmöld» an Old Norse/Icelandic universum is built up, based on mythological motives, but the characters and plots are original. Such an approach to Old Norse heritage is quite common in European and American rock texts, but the plots and characters themselves, created by «Skálmöld», as well as their relation to the world and the gods, is far from typical.

All the lyrics by «Skálmöld» are composed with use of traditional Old Icelandic poetical forms. The use of traditional old verses helps to build up a

proper universum even in those texts, where the connection to authentic Old Norse sources is vague.

**Keywords:** Old Norse mythology, Icelandic poetry, preception, rock bands, rock poetry, poetic images, poetic creativity, Icelandic rock.

**About the author:** Markelova Olga Aleksandrovna, PhD of Philological Science, independant researcher, Moscow, dimentionen@yahoo.dk.

Объектом исследования в этой статье будут тексты группы «Skálmöld» («Век мечей») – одой из наиболее популярных в последние годы исландских групп, исполняющих металл. Группа образовалась в 2009 году, на сегодняшний момент её дискография насчитывает 4 альбома. Все тексты написаны участником группы Снайбьёртном Рагнарссоном [8]. Музыкальный стиль группы обычно определяют как «викингский металл».

Задачей исследования будет выяснить, какова именно специфика рецепции древнескандинавского универсума у «Skálmöld», как она соотносится с той рецепцией, которая существует в современной исландской письменной литературе, а также с рецепцией в рок-поэзии за пределами Исландии. Рассматриваться будут только тексты без учёта музыкальной составляющей.

Название группы отсылает к строфе 45 древнеисландского «Прорицания Вэльвы»: «skeggöld, skálmöld ... áðr veröld steupiz» (век секир, век мечей... пока мир не рухнет») [2]. Отсылки к древнескандинавским текстам и реалиям также преобладают в заглавиях альбомов и песен. Часто это аллюзии на «Прорицание Вэльвы» – самый, пожалуй, знаменитый текст древнеисландской словесности, которым открывается «Старшая Эдда» и в котором рассказывается об устройстве мира, его сотворении и гибели, населяющих его существах.

Все без исключения тексты «Skálmöld» написаны на исландском языке (что тем более примечательно при активном взаимодействии этого коллектива с зарубежными поклонниками). Кроме того, бросается в глаза сложность поэтических форм: в текстах не только тщательно выдерживается конечная рифма и аллитерация (обязательная в исландской поэзии вплоть до второй половины XX века), но и используются древние и старинные стихотворные размеры.

В первом альбоме группы – «*Baldur*» (Бальдр, 2010) все тексты выстраиваются в связный сюжет. Заглавие альбома – особенно в сочетании с названием группы, заимствованным из «Эдды» – заставляють ожидать аллюзий на мифологический сюжет о боге Бальдре и его гибели. Но в них раскрывается история не божества, а человека – представителя исландской «эпохи заселения земли». Каждая песня повествует об отдельном эпизоде этого сюжета: мирная жизнь – набег на хутор Бальдра – скорбь о погибших – намерение мстить – бой – славная гибель – Вальгалла. Сами участ-

ники группы резюмируют сюжет этого альбома так: «На самом деле это канва рассказа о мести. Со счастливым концом» [6].

Размеры и поэтический язык текстов отсылает к таким традиционным поэтическим жанрам, как народные баллады и римы<sup>1</sup>. То есть форма текстов также «работает» на создание древнеисландского универсума, актуализируя необходимые ассоциации у слушателей, знакомых с исландской культурой.

Хотя персонаж песен – «типичный саговый герой» [5], это не значит, что мифологические аллюзии в текстах отсутствуют полностью. Герой двойся. Он характеризуется как «*vígamaður Baldur Óðinsson*» – «воинственный Бальдур сын Одина» – в текстах «*För*» («Поездка»), «*Daði*» («Смерть»). Такие характеристики совершенно не приложимы к этому божеству, так как бог Бальдр отличался, согласно «Эдде» Снорри Стурлусона, миролюбивым нравом. Но в текстах есть и детали, отсылающие именно к богу Бальдру: кроме уже упоминавшегося отчества героя, это отсылка к эпизоду гибели Бальдра в мифологии. В тексте «*Hefnd*» («Мечь») говорится: «*Nóður, ég bið, mistiltein Loka mér fær, hann einn nær*»<sup>2</sup> – «Хёд, я прошу, подай мне омелу Локи, он близко». Несмотря на аттестацию «*víkingur*» и «*vígamaður*», герой – не нападающий, а как раз жертва: он сперва видит гибель близких, затем гибнет сам. В финальной песне эта двойственность буквально лежит на поверхности:

Netja hefur beinin sín borið,  
Baldur horfir þó út í vorið.  
Látlaust fas og létt er hans sporið.  
Lést hann með sæmd.

(Герой сложил голову,  
И всё же Бальдр смотрит в весну.  
Нрав скромней, и шаг его лёгок.  
Он погиб достойно).

На альбоме «**Börn Loka**» («Дети Локи», 2012) стоит остановиться немало подробнее, так как в нём налицо большое количество явных отсылок к древнеисландским текстам (в данном случае, обеим «Эддам») и, что немаловажно, разные формы взаимодействия с этими источниками.

---

<sup>1</sup> Римы (*rímur*) – четверостишия с перекрёстной или параллельной рифмовкой и аллитерацией, с использованием тропов и лексики, восходящей к поэзии скальдов. Римы образуют длинные циклы, в которых пересказывается какой-либо сюжет (оригинальный или восходящий к литературным источникам; например, в римы могли перелagаться саги). В XVII-XIX вв. этот жанр поэзии можно без колебаний назвать «масскультурным», в наши дни к нему обращаются только знатоки старинного стихосложения. Подробную информацию о стиховедческом, историческом, музыкальном аспектах рим, а также их функционировании в современной культуре Исландии см. [4].

<sup>2</sup> Здесь и далее все тексты «*Skálmöld*» цитируются по [7] с подстрочным переводом автора данной статьи.

Герой-рассказчик в альбоме носит имя Hilmar Baldursson. Как и в предыдущем альбоме, это авторский персонаж. Его отчество заставляет предполагать, что он может быть сродни герою предыдущего альбома.

Дети Локи, давшие альбому заглавие – с одной стороны, чудовища, которые будут сражаться против богов при Рагнарёке (Мировой змей, волк Фенрир; сюда же относится владычица царства мёртвых Хель), с другой – антропоморфные существа, о которых не известно почти ничего (Вали, Нарви). Также порождением Локи является Слейпнир – восьминогий конь Одина.

Первая песня альбома представляет собой напутствие, которое даёт герою Один:

Finnum duginn, ekki efast,  
alltaf sína gæsku.  
Vinnum þegar sorgir sefast,  
sjaldan beitum græsku.

(Обретём работоспособность, прочь сомнения, всегда будем проявлять доброту. / Будем побеждать, когда печали успокоятся, и редко выказывать злость).

Факты «биографии» Хильмара сплетаются с мифологическими сюжетами и мотивами. Сюжетная линия не так чётко прослеживается от песни к песне, как это было в предыдущем альбоме, в основном её можно свести к противостоянию героя различным отпрыскам злокозненного божества.

Ряд песен представляет собой отсылки к мифологии, но без связи с судьбой героя-рассказчика. Например, «Sleipnir» – длинный текст, написанный четырёхстопным дактилем в манере, отчасти напоминающей стихи исландских поэтов-романтиков XIX века, а его содержание сводится к детализированному описанию этого коня. Примечательно, что в этом тексте есть фрагмент, написанный в форме sléttubönd (стихотворение, которое можно читать от конца к началу без ущерба для смысла и с сохранением аллитерационной структуры; в исландском стихосложении эта форма по праву считается самой трудной). Песня «Gleipnir» – пересказ части мифологического сюжета о пленении волка Фенрира: в ней наличествуют буквальные текстуальные совпадения с описанием его цепей в «Эдде» Снорри Стурлусона; размер и форма восходят к римам. Если содержательная сторона этих песен – мифологические реалии «в чистом виде», то форма заставляет вспомнить об их рецепции в Исландии в последующие века.

В текстах «Fenrisúlfr» («Волк Фенрир») и «Míðgarðsormur» («Мировой змей») ведётся от первого лица рассказ о борьбе с хтоническими чудовищами (соответственно, волком Фенриром и Мировым Змеем). Оба текста имеют одинаковую композицию: описание затмения светил при Рагнарёке – локализация чудовища – описание боя с ним. В отличие от собственно мифологических сюжетов, здесь герои не гибнут, а побеждают. Знакомый с мифологией слушатель без труда догадается, какое именно божество может

выступать в роли рассказчика в конкретных сюжетах, хотя повествователь и не назван по имени. Однако финал песни «Мировой змей» даёт понять, что авторский персонаж Хильмар в этих сюжетах может брать на себя роль со-ответствующих божеств: в данном случае он то ли замещает Тора, сражающегося с Мировым змеем, то ли отождествляется с ним:

Létti til og lægði storminn  
er lagði Hilmar Miðgarðsorminn.

(Небо прояснилось, шторм улётся, когда Хильмар сразил Мирового змея).

В текстах «Нарви», «Хель», «Вали» рассказчик повествует о своём столкновении с означенными детьми Локи; Хильмару удалось выйти из царства Хель, но за это он поплатился тем, что его сестра Бринхильд погибла от зубов волка, в которого превратился Вали. Описания «детей Локи» в текстах – предельно обобщённые образы мифологических злодеев: Нарви связан со стихией холода, Вали – хищный волк с острыми зубами. Противостояние человека и Хель описаны как «война без оружия, сражение добра и зла». Все три текста обладают сложной строфикой, но она не восходит к традиционной исландской поэзии. (Можно сказать, что оригинальность авторских сюжетов подчёркивается отсутствием традиционности на формальном уровне).

В финальной песне – «Локи» – герой сталкивается уже с самим злокозненным богом. Текст чётко разделяется на две части: от лица Хильмара, скорбящего о погибшей сестре и крушении своих надежд, и от лица Локи. Эти две части существенно различаются по стихотворному размеру; в реплике Локи налицо текстуальная перекличка с первой песней альбома – переделка и искажение речи Одина (порой это может быть переворачивание отдельных фрагментов этого текста задом наперёд):

Græsku beitum, sjaldan sefast  
sorgir þegar vinnum.  
Gæsku sína alltaf efast,  
ekki duginn finnum.

(Будем выказывать злость, редко успокаиваются печали, когда побеждаем. / В доброте своей всегда сомневаться будем, работоспособность не обретём).

В конце текста Локи претендует уже на полную победу и господство над миром, заявляя: «Один зовётся Локи». Реакция Хильмара на это заявление (а также то, насколько он верит ему) не описана. Альбом завершается песней «Eldur» (Огонь), не входящей в цикл и подробно описывающей извержение вулкана, – что можно интерпретировать как отсылку к явлению природы, нередкому в Исландии, так и как ассоциацию с сюжетом о Рагнарёке. (Явных мифологических аллюзий текст не содержит).

В текстах альбома «Дети Локи» авторский персонаж (рассказчик) становится полноценным героем мифа и выстраивает собственные отношения с богами и хтоническими существами.

В альбоме «**Með vættum**» («С существами», 2014) тексты представляют связный сюжет о судьбе героини по имени Þórunn Auðna (Торунн Эйдна), которая была выдумана коллективом «Skálmöld». По их собственному заявлению, она призвана восполнить недостаток сильных личностей женского пола как в традиционных фольклорных и мифологических источниках, так и в современных текстах металл-групп. [5]. Её второе имя – слово со значением «судьба, удача», так что героиня может быть интерпретирована как фигура, близкая нормам скандинавской мифологии.

Героиня общается с Духами страны (Landvættirnir), представление о которых восходит к «Книге о заселении земли» (XIII в.). Других отсылок к фигурам и сюжетам древнескандинавской словесности в альбоме нет, божества, бывшие в центре внимания в предыдущем альбоме, лишь пару раз упоминаются. Универсум альбома (уже не древнескандинавский, а отсылающий к Исландии позднего Средневековья и раннего Нового времени) выстраивается целиком на авторском материале. Его созданию в немалой степени способствует размер и стилистика текстов: они выдержаны в манере авторской народной исландской поэзии XVIII-XIX вв. Форма текстов по большей части напоминает римы.

Именно в этом альбоме географическая локализация становится менее абстрактной: во всех текстах называется по имени Исландия (используются поэтизмы Ísafold, Frónn), а также названия местностей и географических объектов в разных частях страны: Mývatnssveit, Melrakkasletta, Sandvíkurá, Vatnajökull, Dyrhólaey, Norðurland, Austurland. Подобное обозначение пространства в текстах о героине, сходной и божествами, можно воспринимать как заявку на мифологизацию Исландии.

В альбоме «**Vögguvísur Yggdrasils**» («Колыбельные Иггдрасиля», 2016) уже в заглавии манифестируется, к какому жанру будут относиться все тексты. Число песен в альбоме соответствует числу миров вокруг Мирового древа (согласно Снорри Стурлусону), и эти миры обозначены в названиях композиций: 1) «Múspell»; 2) «Niflheimur»; 3) «Níðavellir»; 4) «Miðgarður»; 5) «Útgarður»; 6) «Álfheimur»; 7) «Ásgarður»; 8) «Heiheimur»; 9) «Vanaheimur». Тематика засыпания и сна везде действительно основная, но описываемый в отдельных текстах сон нередко оказывается смертным сном, особенно, если речь идёт о мирах, где живут люди.

Мифологические топосы в альбоме накладываются на факты «биографии» лирического героя. Но говорить о связном сюжете здесь сложно, часть текстов – именно описание состояния различных миров (ср. аналогичные описания в «Прорицании Вёльвы»). В тексте № 1 описывается извержение вулкана и гибель малолетней дочери героя; 2 – пребывание этой умершей в царстве вечного холода; 3 – пребывание героя и его семьи то ли в царстве смерти, то ли в пещере гномов. В текстах 5, 6, 7 сон осмысливается как блаженный покой. При этом «Альвхейм» осмысливается именно как мир альвов

исландского фольклора Нового времени (в «Эдде» этим словом обозначаются, очевидно, некие другие существа), а Хель – пространство бессонницы.

**«Skálmöld» в контексте современной исландской поэзии.** В современной Исландии древнеисландские литературные памятники («Эдда», различные саги, поэзия скальдов) – важные национальные топосы, имеющие статус «великого культурного наследия». Обращение к ним в художественной литературе происходит далеко не так часто, как можно было бы ожидать у народа, сохранившего эти литературные памятники и в той или иной степени способного читать их в подлиннике. Героически-романтизированное отношение к древнескандинавским словесности и универсуму, столь характерное для их реципиентов в других странах (в частности, в России), в Исландии, по большому счёту, отсутствует. Молодые поколения исландцев могут обретать интерес к своей отечественной древней словесности через разные источники, в том числе зарубежные интерпретации (среди которых могут встречаться и такие, где древнескандинавский универсум имеет ярко выраженные черты фэнтези).

В описанной ситуации исландская рок-поэзия (даже тексты на международных языках) не является исключением. Случаи обращения исландских исполнителей к древнескандинавской тематике в наши дни и предыдущие десятилетия весьма немногочисленны. Причина этого кроется в генезисе и специфике исландского рока<sup>1</sup>.

Использующийся в альбомах «Skálmöld» способ создания древнескандинавского универсума (создание собственного сюжета с опорой на общеизвестные тексты и сведения о культуре и мифологии), обычен для текстов европейской и американской рок-поэзии [1]. В этом смысле тексты «Skálmöld» органично вписываются в традицию зарубежной рок-поэзии. Однако содержание авторских сюжетов у этой группы может сильно отличаться от схем, привычных для неисландских рок-поэтов. В альбомах «Бальдр», «Дети Локи», «Колыбельные Иггдрасиля» герой-рассказчик сложным образом взаимодействует с миром богов. Также нетипично создание сильно героини-женщины на материале традиционной словесности (в альбоме «С существами»).

Формальный аспект текстов «Skálmöld» не типичен не только для рок-текстов, но и в целом для современной исландской поэзии. Применительно ко всем текстам этой группы можно говорить о сложной поэтической форме, в них активно задействуются древние и старинные формы аллитерационной поэзии. Эддические размеры, формы традиционной исландской авторской поэзии Средних веков и Нового времени, и даже такая сложная форма, как sléttubönd.

В современной исландской поэзии со второй половины XX века господствует верлибр, а культивация твёрдых форм, тем более, старинных – знак определённой авторской позиции: манифестация своей связи с поэзией минувших веков или стремление к оригинальности. (В 1997 г. поэт и

---

<sup>1</sup> См. [1], – со времени написания статьи ситуация в целом не изменилась.

прозаик Хатльгрим Хельгасон давал необходимости осваивать старинные стихотворные формы следующее обоснование: «Вместе с формой исчезает и борьба, а с борьбой исчезает поэзия. <...> Формы никакой нет, а значит, нет и сопротивления материала, никакой борьбы: из одной-единственной идеи больше ничего не родится. Поэтому стихи сейчас такие мелкие...»<sup>1</sup>.

В песенной поэзии древние и старинные формы могут культивироваться ревнителями традиционного пения (самые известные из них – Стейндоур Андерсен и Хильмар Эртн Хильмарссон, лидер Языческой общины Исландии), но они вряд ли ожидаемы у исполнителей, не связанных с этими кругами.

В текстах «Skálmöld» древнескандинавский/древнеисландский универсум создаётся за счёт использования узнаваемых концептов и образов, восходящих к скандинавской мифологии и общим представлениям об Исландии минувших эпох. Текстуальные и сюжетные отсылки к известным древним текстам в целом весьма поверхностны, зато во всех четырёх альбомах тексты объединены в связные авторские сюжеты. При такой скупости содержательного аспекта «древнескандинавского измерения» текстов исключительную важность приобретает формальный аспект песен: использование старинных размеров в конечном итоге «работает» на создание соответствующего универсума даже там, где в содержательном плане он обозначен слабо.

### Литература

1. Маркелова О. А. Исландская рок-поэма «Эгиль Скала-Гримссон» в контексте исландского и европейского рока с викингской тематикой [Текст] / О. А. Маркелова // Русская рок-поэзия. Текст и контекст. – Екатеринбург; Тверь 2010. – Вып. 11. – С. 263–276.

2. Eddukvæði (Sæmundar-Edda). Fyrri hluti [Текст]. – Guðni Jónsson bjó til prentunar. Íslendingasagnauðgáfan, Akureyri 1980. – 302 bls.

3. Íslensk bókmenntasaga [Текст] – Bd. V. Reykjavík: Mál og menning, 2006. – 789 bls.

4. «Kvæðamannafélagið Íðunn» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.rimur.is>. (дата обращения 16.05.2018).

5. Ritstjórn Knúz «Þórunn hvergi fyrirfannst» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://knuz.wordpress.com/2015/01/30/thorunn-hvergi-fyrfannst/>. (дата обращения 04.05.2018).

6. Morton K. (September 1, 2011). «Skálmöld: Grand Viking Metal from Iceland!» Highwire Daze [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://highwiredaze.com/skalmoldint1>. (дата обращения 04.05.2018).

7. Skálmöld. Textar: [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.darklyrics.com/s/skalmold.html>. (дата обращения 04.05.2018).

8. Skálmöld – Официальный сайт группы [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://skalmold.is/>. (дата обращения 08.05.2018).

9. Snorri Sturluson. Edda Snorra Sturlusonar [Текст] – Guðni Jónsson bjó til prentunar. Íslendingasagnauðgáfan, Akureyri 1980. – 356 bls.

<sup>1</sup> Fjölirnir 1/1997. Bls. 51-52, цит. по: [3], bls. 427